

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

- Additional comments / Commentaires supplémentaires:

Cover title page is bound in as last page in book but filmed as first page on fiche.
 Le titre de la couverture est reliée comme étant la dernière page du livre mais filmée en premier sur la fiche.
 Text in English and French.
 Texte en anglais et en français.
 Copy has manuscript annotations.
 Cette copie a des annotations manuscrites.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below /
 Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10x	12x	14x	16x	18x	20x	22x	24x	26x	28x	30x	32x
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

1824.

39

BILL

To direct the manner in which the Justices of the Peace of this Province shall keep a Register of their Proceedings, and to regulate the manner in which they are annually to account for Fines, and Penalties by them levied, pursuant to Law.

Received and Read for the first time on Saturday, the 3d January, 1824.

1824.

BILL

Pour établir la manière dont les Juges de Paix de cette Province tiendront un Régistre de leurs procédés, et pour régler la manière dont ils rendront compte annuellement des Amendes et Pénalités par eux levées suivant la Loi,

Requ et lu pour la première fois, Samedi, le 3e Janvier, 1824.

Teste
10th October - on
K. Lewis
Sp: Sp. & more
Argument forthcoming

BILL

To direct the manner in which the Justices of the Peace of this Province shall keep a Register of their Proceedings, and to regulate the manner in which they are annually to account for Fines and Penalties by them levied, pursuant to Law.

*1 of
a
cont*

WHEREAS it is expedient that the Justices of the Peace ~~in the country places throughout the Province~~, should keep register or remembrance of their proceedings in the execution of their offices, pursuant to Law, to the end that in all cases wherein their proceedings and decisions may be liable to revision by superior authority, the same may fully and manifestly appear. And whereas it is also expedient to regulate the manner in which the Justices of the Peace shall annually account for the Fines by them imposed, levied and received, according to Law; Be it therefore enacted by the King's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of the Province of Lower-Canada, constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act passed in the Parliament of Great Britain, intituled, "An Act to repeal certain parts of an Act passed in the fourteenth year of His Majesty's Reign, intituled, "An Act for making more effectual provision for the Government of the Province of Quebec, in North America," and to make further provision for the Government of the said Province;" And it is hereby enacted by the authority of the same, that the said Justices of the Peace throughout the Country Parishes, Seigneuries, Townships and Places in this Province, shall, from and after the passing of this Act, be bound to keep, in a Register to be by them severally provided for the purpose, true and faithful minutes or memorandums at length of every proceeding, decision or conviction which shall at any time hereafter be by them severally made, pursuant to any Law or Statute in force in this Province.

II. And be it further enacted by the authority aforesaid, that in all cases which are cognizable by any two or more Justices of the peace, the minutes or memorandums thereof as by this act required shall be kept by the senior Justice of the Peace.

*To be subscribed by the
senior Justice of the
Peace who shall have
been present during the proceedings which may have been had*

BILL

Pour établir la manière dont les Juges de Paix de cette Province tiendront un Régître de leurs procédés, et pour régler la manière dont ils rendront compte annuellement des Amendes et Pénalités par eux levées suivant la Loi.

VU qu'il est expédient que les Juges de Paix dans les campagnes de cette Province tiennent des Régîtres ou Mémoires de leurs procédés dans l'exécution de leurs offices conformément à la loi, afin que dans tous les cas où leurs procédés et leurs décisions pourroient être sujets à révision par une autorité supérieure, ils puissent paroître amplement et manifestement ; et vu qu'il est aussi expédient de régler la manière dont les Juges de Paix rendront annuellement compte des Amendes par eux imposées, levées et reçues, suivant la loi ; qu'il soit donc statué par la Très-Excellente Majesté du Roi, par et de l'avis et consentement du Conseil Législatif et de l'Assemblée de la Province du Bas-Canada, constitués et assemblés en vertu et sous l'autorité d'un Acte passé dans le Parlement de la Grande-Bretagne, intitulé, "Acte qui rappelle certaines parties d'un Acte passé dans la quatorzième année du Règne de Sa Majesté, intitulé, "Acte qui pourroit plus efficacement pour le Gouvernement de la Province de Québec, dans l'Amérique Septentrionale, et qui pourroit plus amplement pour le gouvernement de la dite Province ;" Et il est par le présent statué par la dite autorité, que les dits Juges de Paix dans les Paroisses de Campagne, Seigneuries, Townships et Places en cette Province, seront obligés depuis et après la passation de cet Acte, de tenir dans un Régître dont ils se pourvoiroient respectivement pour cet effet de vraies et fidèles Minutes ou Mémoires au long de tous procédés, décisions ou convictions qui seront ci-après respectivement faits par eux, en conformité à aucune Loi ou Statut en force en cette Province.

II. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que dans tous les cas qui doivent être décidés par deux Juges de Paix ou plus, les minutes ou mémoires d'iceux tels que requis par cet Acte, seront tenus par le plus ancien Juge de Paix.

III. And be it further enacted by the authority aforesaid, that it shall be the duty of the several Justices of the Peace to number and mark with their initials (Paraphé) the several leaves in the Register which they are hereby bound to provide themselves with, and keep for the purposes of this act.

IV. And be it further enacted by the authority aforesaid, that it shall also be the duty of the aforesaid Justices of the Peace in all instances, where they shall take cognizance of, hear, try and determine any case according to law, within their Jurisdiction, to preserve a minute or memorandum of the evidence on either side, and mention the names of the several witnesses giving such evidence, to the end that in case of revision, before any superior Court, the evidence and matters of fact upon which the decision may have been given, may be manifest to such superior Court having the right to revise the same in case of complaint.

V. And be it further enacted by the authority aforesaid, that all the Costs allowed in every such case, shall also be specified in such Register, as well as the day when Execution shall have been issued to levy such Costs and condemnation, and the day when the fine shall have been paid into the hands of such Justice of the Peace, pursuant to such condemnation.

VI. And be it further enacted by the authority aforesaid, that the Justices of the Peace aforesaid, shall annually, in the month of August, transmit and pay over into the hands of the Clerks of the Peace in their respective Districts, the amount of all Fines and Penalties by them respectively levied and received; and shall at the same time furnish such Clerks of the Peace with a Statement, specifying the several offences for which, as well as the several Acts under which they have been so incurred and levied.

VII. And be it further enacted by the authority aforesaid, that it shall be the duty of the Clerks of the Peace in the several Districts of this Province, on receipt of such Fines and Penalties, and Statements to accompany the same, to pay the amount of all monies so by them received, into the hands of the proper Officer or Officers, according to the direction of the several Acts under which the same have been incurred and levied as aforesaid, taking Duplicate Receipts therefor, one of which they shall transmit to the Inspector of Provincial Accounts.

and they shall also state in writing the amt. of such receipts payments on the last day of each of the quarters before the Justices of the Peace

And before they make any entry therein

and to subscribe their Names & the date at place at what such cases were decided, or such brief of such Register

and the amount of such Costs & fees shall also be retained in the Register which may issue in each case.

which Statement shall be read of the fees shall by the said Clerks of the Peace before the Justices of the Peace in each District at the opening of each Session and also the amount of each of the receipts from whom such fees have been received shall be read therefrom.

III. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, qu'il sera du devoir des différens Juges de Paix de coter et parapher les différens feuillets des Régîtres dont ils sont obligés de se pourvoir, et qu'ils doivent tenir pour les fins de cet Acte.

IV. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, qu'il sera aussi du devoir des susdits Juges de Paix, dans tous les cas où ils connoîtront, entendront, jugeront et détermineront aucune cause suivant la loi, dans leur Jurisdiction, de conserver une minute ou mémoire des témoignages des deux côtés, et mentionneront les noms des témoins qui donneront ces témoignages, afin que dans le cas de révision devant une Cour Supérieure, les témoignages et les faits sur lesquels la décision pourra avoir été donnée, puissent être manifestes à telle Cour Supérieure qui aura droit de les réviser dans le cas de plainte.

V. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que tous les frais alloués dans chaque tel cas seront aussi spécifiés dans tel Régître, ainsi que le jour où l'exécution aura été expédiée pour lever tels frais et le montant de la condamnation, et le jour où l'Amende aura été payée entre les mains de tel Juge de Paix en conformité à telle condamnation.

VI. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que les susdits Juges de Paix transmettront annuellement dans le mois d'Août, et payeront entre les mains des Greffiers de la Paix dans leurs Districts respectifs, le montant de toutes les Amendes et Pénalités par eux respectivement levées et reçues, et ils fourniront en même tems aux dits Greffiers de la Paix un Etat spécifiant les différentes offenses pour lesquelles elles ont ainsi été encourues et les différens Actes en vertu desquels elles ont été levées.

VII. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, qu'il sera du devoir des Greffiers de la Paix dans les différens Districts de cette Province, en recevant telles amendes et pénalités, et les états qui doivent les accompagner, de payer le montant de tous les argens ainsi par eux reçus entre les mains de l'Officier ou des Officiers à qui il appartiendra, suivant les directions des différens Actes en vertu desquels ils auront été encourus et levés comme susdit, prenant doubles reçus pour iceux, un desquels ils transmettront à l'Inspecteur des Comptes Provinciaux.